



ЛІВИ СВЯТКУВАЛИ РІЧНИЦЮ БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

Київ (УНІАР). — Кілька тисяч чоловік взяли участь у демонстрації й вічу, зорганізованих 7-го листопада в Києві лівими партіями й організаціями з нагоди 78-ї річниці большевицької революції.

Демонстранти пройшли від майдану Слави до площі Ленінського Комсомолу, де і провели вічу, на якому з промовою виступили перший секретар ЦК Компарії України Петро Симоненко, віце-спікер парламенту й один із лідерів Селянської партії Олександр Ткаченко та голова Верховної Ради, соціаліст, Олександр Мороз. "Ми реалісти, — сказав він, — революція у 1917 році була, і ні замочити що по ній, ні закритися від неї, нікому не вдасться. За великим рахунком, самостійна українська держава прослужила із Великої Жовтневої соціалістичної революції".

Учасники віча ухвалили резолюцію, в якій закликали трудящих боротися за "Українську Радянську Соціалістичну Республіку". Вони висловили також рішучий протест київській міській адміністрації та її голові

Кожен українець винен Росії понад 100 доларів

Київ (УНІАР). — З 3-поміж усіх держав СНД, які разом заборгували Росії за паливно-енергетичну продукцію 5,8 блн. дол., український борг є найвищим і становить близько половини означеної суми. В перерахунок на душу населення цей борг не такий уже й великий, проте кожен перекарсив його на саму лише працюючу частину населення, то він склав понад 100 дол. на особу, а це ніби є більш як дві місячні паливні пересічного працівника в Україні.

Російський уряд заявив, що з наступного року кредитуватиме закупівлю російської нафти і газу країнами СНД лише за наявності твердих гарантій, зокрема від заставу нерухомої власності.

Росія погрожує "відповідним резонансом"

Київ (УНІАР). — Міністерство закордонних справ Російської Федерації зреагувало на МЗС України з приводом "неупереджено розглянути" рішення про примусовий розпуск радикальної шовіністичної організації "Русская община Севастополя". Тепер що справу розглядають у Севастопольському міському суді, при чому участь у висхідній частині бере генеральний консул РФ в Одесі В. Немізов.

В Нью Йорку показують фільми Параджанова

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Як інформувє ньюйоркська преса, тут відбувається в дніх 8-го — 16-го листопада у кінотеатрі "Фільм форум", 209 Гостон вул. захід, фестиваль фільмів відомого режисера Сергія Параджанова, творця славного фільму "Тіні забутих предків", побудованого на творі Михайла Коцюбинського. В рамках фестивалю будуть показані всім фільми, з яких деякі вперше в Нью Йорку. Крім "Тіней забутих предків", можна буде побачити ранній фільм С. Параджанова "Анісїя" із 1994 року, як також "Легенда Сурамської фортеці", "Ашук Керіш", "Кольор гранату" та інші. В дніх 10-го і 11-го листопада також висвітлений документальний фільм визначного кінорежисера і знавця східноєвропейської кінематографії Рона Голдмана з і. "Параджанова. Реквієм".

Кримська інтелігенція обороняє українську духовність і державність

Симферополь (УНІАР). — Тут у понеділок, 6-го листопада, відбувся Всекримський конгрес інтелігенції на захист української духовності й державності. Він зібрав представницьку аудиторію — літераторів, педагогів, журналістів, працівників культури, представників громадських організацій.

Учасники зібрання були одностайними у визнанні того, що українська культура і духовність в автономії переживають занепад. Близько одного мільйона кримських українців не мають жодної української школи. Жалюгідна ситуація й у виданні справ: за останніх п'ять років у Криму не вийшло жодної книжки українською мовою.

Основною причиною злидненого духовного стану місцевих українців зібрання назвало відсутність необхідної державної підтримки. Цю проблему вирішено порушити на аналогічному конгресі, що розпочнеться в Києві 11-го листопада.

З'їзд, як вважають кримські українці, має скомпенсувати патріотичну, національно-демократичну інтелігенцію, щоб постійно зростає її вплив на державотворчий процес.

Миколаївський авкціон пройшов успішно

Миколаїв. — На першому приватизаційному аукціоні в Миколаєві 28-го жовтня було виставлено три фризери і одне фотозображення. Всі об'єкти продано за ціну набагато вищу від початкової. При загальній початковій ціні 1 блн. 775 млн. карбованців їх кінцева ціна становила 14 блн. 450 млн. карбованців.

В. Жириновський знову обіцяє

Москва (УНІАР). — На черговій пресовій конференції сумнозвісний лідер російських "лібералів" Володимир Жириновський заявив, що Україна не є ніякою незалежною державою, бо живе виключно за рахунок Росії: "Це старий добрий дядечко Борис Єльцин дає їй газ, нафту, паливо. Але загра інший президент відлучить трубопровод, і тоді вся година Україна вийде на вулиці й від Кучми залишиться кучка".

Як завжди, головний російський "ліберал" побігав після своїх перемог на виборах повернутися до історичних земель — Білорусь, Україну, Казахстан, а також предпідати Грузію і Середню Азію. Він нагадав, що в Росії

Вандалів каратимуть

Київ (Р. П.). — У п'ятницю, 3-го листопада, на сесії Верховної Ради й голова Олександр Мороз запропонував підготувати проєкт закону щодо кари за акти вандалізму.

До цього спонукала інформація, що в Харкові невідомі особи спустошили могилу консулського секретаря ЦК КПУ

ОПРИЛЮДНЕНО ЗВІТ ПРО ТРАГЕДІЮ У СРЕБРЕНІЦІ

Лондон. — Експерти незалежної науково-дослідницької організації, яка має назву Англо-американська рада інформації в ділянці безпеки, оприлюднили звіт щодо масових вбивств сербів мирного мусульманського населення у Сребреніці влітку цього року.

Між іншим, у цьому звіті стверджується, що з 3-дні Стейті Америки знали про план сербів захопити контроль над "зони безпеки" у Сребреніці і могли, при бажанні, унеможливити криваву масакру над кількома тисячами мусульманів, в тому числі над жінками і дітьми.

Як засвідчують автори документу, починаючи від

У домі прем'єра Канади схоплено вломника

Оттава. — У понеділок, 6-го листопада, тут оскаржено 34-літнього Андре Делларе, мешканця Монреалю, зловленого в стільничній резиденції прем'єр-міністра Канади Жана Крестіана, у намірі вбивства.

Од год. 2:45 ночі з суботи на неділю, 5-го листопада, дружина прем'єр-міністра Алін Кретієн почувши підрозліз звуки, встала з ліжка, щоб перевірити їх походження. Вийшовши зі спальні, у намірі вбивства.

Помер мгр Б. Ластовецький

Нью Йорк. — Тут у місцевій лікарні в середу, 8-го листопада, проживши 95 років трудоволюбного життя помер мгр Богдан Осип Ластовецький, відомий ньюйоркський громадський діяч.

Мгр Б. О. Ластовецький вперше побачив світ 17-го січня 1910 року у славному князюмгороді Львові в родині Миколи і Марії з Вітольняків Ластовських. Початкову, середню та вищу освіту закінчив дипломом магістра прав у рідному місті Львові. Він колишній суддя у Ширші та Чорткові. Покинувши рідну Україну під час хуртовини Другої світової війни ділив долю багатьох у переселеному таборі в

Ландсгуті, де також виконував обов'язки правника. (Закінчення на стор. 4)



С. п. Б. Ластовецький

Український Братський Союз відзначив своє 85-річчя

Глен Спей, Н. Й. (Микола Дюпю). — В суботу, 28-го жовтня, гостинна оселя УБ-Союзу "Верховина" знову стала багатоглодима. Тим разом зійшлися українська громада, щоб спільно відзначити 85-річчя Українського Братського Союзу, бо за час свого існування ця суспільно-громадська і фінансова установа українства в Америці служила всьм добром своїм членам і шлій українській спільноті на цьому континенті, не забуваючи при цьому про Україну, іменем якої жили наші піомери і даліше живуть учасники.

Доюжності працю і значення ювіля, свій првіт Братському Союзу та українській громаді надіслав президент Білл Клінтон, акуючи на вклад українців у розбудову американського суспільства.

Свою високу оцінку праці УБ-Союзу у надісланому првітті дав амбасадор України в ЗСА д-р Юрій Щербак, підкреслюючи поміч УБ-Союзу у подоланні наслідків чорнобильської трагедії. Обида прівити святочна громада прийняла рясним оплесками.

"Верховина" приймала гостей коктейлем, після якого у ресторані оселі відбувся святочний бенкет, що його відкрив голова УБС Іван Олексин, вітаючи при цьому гостей, а між ними прівідки Українського Народного Союзу Уляну Дячук і її чоловіка Володимира та Ірину Коринську — головного касира "Провидіння" й її чоловіка Андрія, головних радних УБС і представників неукраїнських братських союзів з Пенсильванії (двох польських і русинських).

Бенкет попередили національні гімни Америки й України у виконанні Дарії Дерешевської та всієї публіки, а відтак молитви, яку провела священиця греко-католицької і православної церков — оо. Іван Тишкевич та Нестор Коваль.

Обов'язки конферансьє під час бенкету сповняв управитель "Верховини" Ярослав Гавур. На його запит завшаномо сїтулу пам'ятку всім урядникам УБ-Союзу, які через домі роки відігравали працю для добра нашої організації. За світле майбуттє УБС конферансьє підніс тост, а громада відповіла "Многая Літа".

Під час бенкету відігравало багато прівітів, які оєржав ювілянт у віці 85-річчя, в тому й від місцевого уряду Глен Спей, що його підписав Томас Гілл. Окремі вітали УБС представники УНС — У. Дячук і "Провидіння" — І. Коринська.

Між присутніми, які приїхали відзначати союзний ювілей, крім членів Виконавчого Комітету УБС І. Олексина, Ю. Кляпінська, С. (Закінчення на стор. 4)



Уляна Дячук, прівідки УНСоюзу вітас учасників бенкету з нагоди 85-ліття УБ-Союзу.

В Україні (3 інформацій УНІАР)

Народний Рух має власний погляд на державні справи

Київ. — Фракція Народного Руху України і парламентарна комісія з питань культури й духовності запропонували зміни до кодексу законів України про прашо. Зокрема там, де йдеться про перелік державних свят, вони пропонують відмовитися від святкування Жовтневої революції, запровадивши натомість такі загальнонаціональні свята: День Соборності України 25-го січня, Шевченківський День і День Української Культури 9-го березня, День Незалежності 24-го серпня і День Національного Злагоди 1-го грудня. Мало чого, однак, сумнівається, що прокомуністична частина Верховної Ради заб'юже ухвалення цих поправок, як то вже не раз робилося з подібними пропозиціями.

Не хочуть відзначати річницю революції

Львів. — Голова Львівської Обласної Ради Микола Горинь видав розпорядження про святкування 7-го листопада 77-ї річниці проголошення Західно-Української Народної Республіки і рекомендував керівникам підприємств, установ, організацій, трудовим колективам замість 7-го листопада святкувати 1-го листопада, тобто роковини проголошення ЗУНР.

Київ. — Представник КПУ Григорій Крючков, коментуючи рішення Центральної виборчої комісії відмовити у реєстрації ініціативної групи, які збираються підписи за проведення референдуму, заявив, що збір підписів вже триває і, якщо й буде мільйони, ні Верховна Рада, ні Президент не можуть ігнорувати цього. Крючков також повідомив, що КПУ збирає підписи також і за реєстрацію Президента.

Київ. — Рішення Міністерства Юстиції про заборону УНА схвалює 37 відсотків киян, тоді як 38 відсотків рішень не схвалює. З них 16 відсотків вважає, що в Україні взагалі ніхто не має права приймати такого рішення, а ще 22 відсотків вважає, що такі справи може вирішувати лише суд. Решта опитаних не цікавяться цією проблемою або не має щодо не певної думки. Характерно, що найбільше підтримку репресивне рішення уряду дібнули (без винятку освіти) службовці, малокаваліфіковані робітники та пенсіонери. А найменше — учні, студенти і підприємці.

Київ. — Українська Республіканська Партія виступила із заявою у якій гостро засуджує святкування 7-8-го жовтня чергової річниці большевицької революції — пошді, що мала трагічні наслідки для України й українського народу. "В той час, коли навіть на багачинні кривавого жовтневого переліку ця дата рішуче відкидається з переліку державних свят, — говориться у заяві, — і навіть імперські сили Росії відмовляються від комуністичних злодіянь, вище керівництво України, по суті, бере на себе роль правонаступника розстрілів, депортацій, голодомору і геноциду українського народу". За чотири роки незалежності українським патріотичним силам так і не вдалося добитися виключення цього сумнівного "свята" з офіційного календаря. Уряд фактично підтвердив державний статус "св'ята", приєднавши до нього ще один виклидний день і зробивши натомість робочим день суботи, 4-те листопада. УРП шліком слідує кваліфікує ці факти як "принизливе загравання з відверто ворожими антидержавними силами".

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

ДОСІ В ЗСА МОЖНА БУЛО бачити велику кількість закордонних лікарів, які працювали у публічних лікарнях, лікуючи вбогих і тих, що хворіють такими інфекційними хворобами як АІДС. Будучи випускниками закордонних медичних шкіл в різних країнах світу, до ЗСА вони приїздили на відбиту потрібних лікарських висвілок і залишалися тут працювати, будучи у державній програмі, яка на це дозволяла, якщо вони залишалися на працю та практику в охороні, де брак лікарів. Тепер з уваги на спробу збалансувати державний бюджет Уряд президента Білла Клінтона і Конгрес мають намір ці програми ліквідувати. Крім того американські лікарські утворення, які досі rado приймають таких лікарів починають відлучувати брак місць для місцевих вузників. Тим часом адміністратори громадських лікарень у панії, що їм робити коли втрачатимуть велику кількість медичної обслуги.

ЗРОСТАЄ ПОЛІТИЧНА СИЛА нових профспілок у ЗСА. До того ж закінчення спонукую, зріст Каліфорнійської спілки тюремних охоронців. Згадавши спілку під головуванням Дана Нова, також колишнього тюремного охоронця, зросло до дуже значної політичної сили в Каліфорнії з якою мусять рахуватися місцеві політики. Ця впливова профспілка у Каліфорнії підтверджує зріст нової індустрії в країні — тюремної, бо в країні за останніх 20 років втрічі зросло кількість в'язнів, а при цьому зросло також потреби приміщень для ув'язнених і охоронців для них.

ПОВІДОМЛЕННЯ до членів з випливаннями грамотами

Повідомляємо всіх, хто одержав лист із Головної Канцелярії про програму зміни випливання грамоти на грамоту з одноразовою вкладкою на підвищену суму, що речення продовжено до кінця місяця. Вже вислали листи на наступний місяць. Користуйтеся з нагоди та не відкладайте, бо ця нагода не повториться.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ

СВОБОДА **UKRAINIAN DAILY**

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 U.N.A.: (201) 451-2200

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСоюзу \$75.00 річно, на півроку \$40.00. За кожну зміну адреси \$10.00. Чеки "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виплатити і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Силик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

А З'єднані Стейти роззброюються...

У кінці жовтня, завдяки телевізії, ми були свідками, як секретар Департаменту оборони ЗСА Вільям Перрі і російський міністр оборони Павел Граčov по черзі настигли на "Гудзик" вибухового пристрою і висадили в повітря бетонову шахту на одній з американських військових баз у Стейті Мізурі. Ще недавно у військовій шахті знаходилася міжконтинентальна балістична ракета з боеголовкою, націленою на СРСР.

Кілька років тому, коли ще існувала "імперія зла", таких ракет лише у Мізурі було 150. Але розпався Советський Союз, закінчилася "холодна війна", і ракети забрали, а тепер знищують і самі шахти, в яких вони розмішувалися. Російський міністр оборони знищив вісімнадцять. Його американський колега зауважив при цьому: "Все моє свідоме життя існувала загроза ядерної катастрофи. А тепер ми замикаємо знищенням цієї страшної зброї".

На перший погляд, все це заслуговує схвалення, адже смертоносна ядерна зброя, як кажуть, до добра не веде. "Ми хочемо знищити цю зброю не лише заради наших країн, але й продемонструвати іншим державам приклад для наслідування", — сказав П. Граčov, а В. Перрі додав, що, "цей акт підкреслює величезне значення роззброєння, кінцею ядерної загрози, яка так багато років висіла над нашими країнами і всім світом".

Гарні, гуманні слова, і дійсно було б добре, якби приклад Америки наслідували і інші ядерні держави. На жаль, на "військовій мапі" світу все ще вибуховозбезпечним залишається Корея зі шкідливіми, що мають атомну бомбу. Другий небезпечний регіон — мусульманський півнісхід, який охоплює Південно-Західну Азію і Північну Африку. Це регіон, де існує могутня і небезпечна комбінація з нафти, ісламу старої дати і ворожого наставлення до Заходу, особливо до З'єднаних Стейтів Америки. Та й сама Росія, яка успадкувала всі ці традиції Советського Союзу, не викликає особливого довіри. А тому не випадково один з кореспондентів, який був присутній на церемонії вибуху шахти, жартома зауважив, що розумніше було б її не висаджувати в повітря, а пристосувати до якоїсь корисної справи, наприклад, знову помістити в її балістичну ракету на випадок, якщо в Росії зміниться ситуація. І в цьому жарті є доля гіркої правди.

Кому б не належала влада в Білому Домі — демократам чи республіканцям, — але щодо Москви і одні і другі допускають одну і ту ж помилку: роблять ставку на вождя, який у даний момент перебуває у Кремлі, і ні в якому разі не хочуть бачити сил, які готові відправити цього вождя на смітник історії. Згадаймо Р. Регена і Д. Буша, які носилися за Горбачовим, як з писаною торбю, будучи впевненими, що він винний. Але в серпні 1991 року Єльцин зіпнув Горбачова з трону, і Джордж Буш тут же визнав нового вождя — Єльцина. І передав це визнання у спадок Клінтону. Тепер Клінтон і його Уряд нікого, крім Єльцина, на бачать у Росії. А треба б бачити і Жириновського, і лідера російських комуністів Зюганова. А що як завтра доведеться мати справу з ними? Можливо, пригодилося б тоді, хоч для постраху, балістична ракета у шахті на кукурдзьянському полі, що у Стейті Мізурі, яку передчасно висадили у повітря в жовтні 1995 року секретар Департаменту оборони В. Перрі разом з своїм російським колегою П. Граčovим.

Оборонний бюджет ЗСА щорічно зменшувався ще при Регені. В роки президентства Буша він зменшувався все більше і більше. Д. Буш запланував величезне скорочення оборонного бюджету на другу каденцію. Прийшовши до влади, Білл Клінтон взяв курс на тотальне роззброєння Америки, که більше врівноважить видатки на оборону. Політичні коментатори підкреслюють, що це одна з небагатьох передвиборчих обіцянок, яку Клінтон має намір виконати.

Америка продовжує роззброюватися, не знаючи, і не думаючи про те, якою буде завтра Росія, одна з ядерних держав. У той же час Адміністрація Клінтона підкорює уряд Єльцина, надаючи йому фінансову допомогу і закликаючи до цього інші країни "великої сімки". Але американські долари не врятували режим Горбачова. Не врятують вони і режим Єльцина.

Михайло Шлонтан

ПІХА ВЕДЕ ДО ЗАНЕПАДУ

II

Як останній засіб, твердить автор, оборонці російсько-американського партнерства повертають до справи оборони десятками тисяч одиниць ядерної зброї. Від початку ядерної доби великою проблемою стала небезпека взаємної атаки, але можливе ядерне розривлення окремих держав. Щоб запобігти їй, можливий загрозі, обидві сторони вилучили велике задоволення в побудові оборонних ракет проти далеких ядерних ракет з ядерними боеголовками. Це можна розглядати як розвиток таких далеких ракет. Але у випадку погіршення російсько-американських стосунків і тут легко можуть спалахнути давні суперечки, "зоряної війни", що спричинили нову небезпеку.

Коли ж російсько-американські зв'язки, зв'язку

автор, не покращають, справа "недоречності" (Росії) або шось і гірше може стати пекучою проблемою. Можливі співпраці та спільних угод щодо майбутніх завдань взаємної безпеки будуть утрунені, якщо доведеться покласти в минулі проблеми. Близько часу і аналітичного міркування забере справа відвернення небезпеки від економічно-милітарного китайського гіганта. Дивно, що російсько-американські стосунки майже ніколи не є частинною цього рівняння, а є помилка. Повинно бути зрозуміло, що якщо комусь доведеться творити ширшу коаліцію для стримування Китаю, орієнтація Росії була б критичною. Далі автор повертає до пози типу "доброзичливості старшого брата", що, мовляв, Росія допомагає Україні, яку багато вважалою основою миру і безпеки у Східній Європі. З другого боку ро-

сійська політика щодо Ірану є шкідливою. Незалежно від погляду на ці справи, треба, однак, ствердити, що тяжко буде надати Україні суттєву допомогу у випадку погіршення російсько-американських стосунків. У той сам час, леще Москві буде припинити наданням до Ірану, який, як стверджують деякі, має великі резерви ядерної зброї, що російсько-американські стосунки покращають.

В тіні російсько-американського суперечок щодо поширення НАТО, пропонує автор, може це й безнадійно говорити, як справити з накресленими справами. Але й не можна відкладати. Тут потрібно здоров'я до глибокого роздуму, чи партнерство оплатити, чи залишити реторикою.

Закінчуючи ці рядки, можна прийти до висновку, що автора бачить, коли Росія визнають недоречністю (зайвою). А тут і питання, чим Росія допоможе Україні — хіба тим, що своїм жор-

стоким наскоком на самовіддані героїчних чеченців Москва показала своє незмінне обличчя. Чергове питання до автора: чи Російська Федерація витримає б ще одну таку акцію з почитуванням вишості і всемогутності як варварську, навіть на свободулюбну Чечню. Москві треба визнати всі злочини, заповнені колишнім по-новим народам і правдиво признати незалежність всіх новопосталих незалежних держав, починаючи від спільного (українсько-російського) встановлення держави демократичних станових влад російсько-українського кордону. Відтак почати серйозні діалоги і переговори між РФ і сусідніми незалежними державами як рівний з рівним для співпраці і подолання спільних проблем у всіх ділянках життя без російських економічних політичних інтересів держав регіону.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Олександр Наклович

О. Герасименко-Олійник захоплює критиків і публіку грою на бандурі



О. Герасименко-Олійник з оркестром.

В суботу, 21-го жовтня к. р., в стіні Кіловоградського Сахраменту на відкритті музичного сезону прозвучала українська бандура в постановці Симфонічного оркестру "Камелія". Бандуристка Оля Герасименко-Олійник була солісткою в американській прем'єрі Концерту ч. 2 для бандури з оркестром свого чоловіка композитора Юрія Олійника.

Цей концерт був спеціально написаний для неї в 1993 році і світова прем'єра вже відбулася в родинному місті Олі Лівоні з участю Львівської симфонічної оркестри в червні цього року.

Про американську прем'єру в рецензії, опублікованій 23-го жовтня в газеті "Сакрамент", критик Вільям Глакін написав, що Оля Олійник уродженка і вихованка в Україні, є віртуозом з міжнародною репутацією. Вона грала на своїм інструменті з блискучою легкістю, виконуючи гісланди і швидко адекватно граючи мелодію лівою. Композитор Ю. Олійник — також уродженець України, отримав вищу освіту в ЗСА і є знавцем як викладач музики в Сакраменті.

Про сам концерт Глакін висловився з признанням, зауважуючи, що в ньому є чимало зворушливих драматичних моментів та милозвучна оркестрація з багатьма мідними інструментами. Є тут багато гарних мелодій, цікаво застосованих в концерті.

Глакін був непевний, чи сама оркестра часом виказалася загальною для банду-

ри. Все ж таки, на його думку, в багатьох місцях, де бандура була домінуючою, а особливо в каденціях, вона прозвучала знаменно з віртуозними пасажимами, які виявили величезний діапазон цього інструменту від найнижчих до найвищих нот. Глакін зазначив, що прем'єра 2-го Концерту для бандури з оркестром була найбільш важливою точкою програми цього вечора.

Присмоно було почути нарахунок одного критика 26-го жовтня на ранішній радіопередачі. Кларк Мітцел, який вів подальшу програму на станції KXPJ KXJZ, сказав, що публіка міста Сакраменту швидко з задоволенням очікує відкриття сезону оркестри "Камелія", бо знає, що тут буде якась нова несподіванка. І ось концерт в суботу, 21-го жовтня, під керівництвом диригентів Ней Вошборн не розчарував публіку, бо всі мали нагоду почути інструмент, якого більшість американців не тільки не чула і не бачила, але і не знала, що такий інструмент.

Присмоно було ч. 65-струнна бандура, що є подвійною лютнею, дитри і арфи та інших струнних інструментів, а музика, яка була в програмі, — це американська прем'єра Концерту, написаного композитором Ю. Олійником, який перед програмою дав пояснення про цей незвичайний український інструмент, який навіть з електронними посиленням звучав ніжно як арфа, а в голосніших моментах був блискучим тембром, подібним до фортепіано з часів Моцарта. Оля Олійник виявилася записаною для банду-

(Закінчення на стор. 3)

справу. УПР має навіть власний друкарня. А класичні видання УПР сягнули понад 50.

Але там, де починається критика, добрих справ не по-

Раїса Руденко

УПР ПРАГНЕ ДО ВЛАДИ

мічають, вишукують лише шось негативне. Отож напередодні 6-го з'їзду УПР, який відбувся 21-22-го жовтня, багато хто пропонував й розкол і розвал. Уже на самому з'їзді Рада УПР висунула на голову двох кандидатів — Михайла Гориня і Левака Лук'яненка. Однак неважко було передбачити, що Л. Лук'яненко відмовився від цього посту з огляду на вій і зайняття у Верховній Раді. М. Горинь вже раніше заявляв, що не висуватиме свою кандидатуру, щоб з рекомендацією до Л. Лук'яненка, дати нагоду молодим. Отож з'їзд висунув це сімкам кандидатів: Микола Горбаль, Володимир Чемерис, Олександр Павлішнік, Микола Поровський, Олександр Шандрук, Олександр Шевченко.

Володимир Романюк, Україна

ВПЕВНЕНІ КРОКИ „БОЙКІВЩИНИ“

II

"Бойківщина" — організація елітарна, з не так вже й багатьма, в порівнянні з деякими іншими, членами. І в статуті товариства виразно записано: якщо людина не працює конкретно, то автоматично вибуває з членства. Очевидно, що потреба в голосуванні при цьому відпадає, бо до "Бойківщини" приймають далеко не всіх, як, скажімо, приймали дід та дідусь Леомира Сікори в 1948 році до когось: селям чи прохвонкам.

На сьогодні, попри те, що не все організоване так, як би того хотілося, "Бойківщина" має такі великі й цікаві об'єднання людей — представників уже нинішньої української еліти, які жертвувати не лише своїм особистим часом, а й фінансово, мають зорумку дозволу, досвід і плідно працюють для виконання, прийнятих, статутних завдань товариства.

Гарно відіграв Леомир Сікора при надзвичайно працюючому людині, літератору, که донедавна голубу філію товариства на Закарпатті Василя Пагірю — людину, яка своє життя посвятила бойкам та, хоч і вже на пенсії, далі робить свою справу виданою й професійною. Серед палких ентузіастів бойківської справи — пластовий селянор з Мухомова Василь Белей, "Могікан", кандидат сільськогосподарських наук Семен Киричук зі Славянів — головний же недавно мистецтвознавець кошицької УССР, але по-справжньому свідомий українське з когорти тих, що активно протистоять русифікації Закарпаття.

Ярослав Радевич-Винницький розповів, що в тому ж Закарпатті проведено науково-теоретичну конференцію, присвячену 130-річчю з дня смерті Олександра Духновича, яка називалася словами з вірша О. Духновича: "Карпати не розлучать ніколи нас".

Відома, що деякі політики й тепер хотіли б представити О. Духновича речником русинів, тобто бумажно він доводив, що русини, "то окремі і народ, і паки імена. Все це, як кажуть, далеко від істини, і замишляючи оглядати конференції було спростувати подібні інсинуїції. Найбільше до цієї справи спростування причинилися не лише письменники Іван Чопей, Василь Пагіря, а й серйозні науковці з різних ділянок. Зокрема, історик Микола Вещ, відомий етнограф Іван Хланта, кандидат технічних наук, що свого часу поневався по бережниських таборів за свою проукраїнську ді-

яльність, Олександр Орос. Останній, до речі, серйозно зайнявшись палеографією (наука про стародавні друки), взявся довести, що українське кирилописання розпочалося на Закарпатті, а не німцем Фіолем у Кракові чи Іваном Федоровим у Львові, як це вважалося досі. Крім того, за твердженням О. Орос, в кирилописному монастирі була велика книгозбірня зі стародавніми, але і час, коли більшістю керувалися з греко-католицизмом, він зліквідував і згадану бібліотеку, частину акції, щопривадила, було передано до Ужгородського Університету. Влада директор університетської бібліотеки загальною загинував, а ті найкращіші наші стародрук опинилися в лєнінградському Ермітажі та в бібліотеках Москви...

Своїм завданням, "Бойківщина" вважає й те, аби довести, що український народ — народ єдиний, який складається з субетнічних груп: слов'янських, посполан, полішуків, покутин, бойків, лемків, гуцулів. Бо філософія товариства така: коли розвинутий, багатий будуть ці субетнічні групи, тим сильніше та величезніше буде наша Україна. Бо, як дєнь Божий, зрозуміло: коли більше гарних квітів матиме квітник, тим пишнішим він буде. Ото ж гасло "Бойківщини": "Єдність — у різноманітності!" — не випадкове.

"Бойківщина" хоче і бачить Україну "низку". Вчені кажуть, що шось велике приймається тільки розумом. Маємо додати, що менше, з чим складається оте велике, сприймається і розумом, і почуттями. Бо щодня бачимо наші гори, ріки, поля, сідли і прикипаємо серцем гарячим до отєї своєї малої батьківщини та її крізь неї, нає кризь призму, глядямо на нашу велику Батьківщину — Україну.

Товариство "Бойківщина" має свої чітко визначені лінії праці. Перевіряємо — це відношення українського села. Ми живемо практично в самому центрі Європи, але чи всі наші села є, так би мовити, європейського рівня? На жаль, далеко не всі. Ото ж, "Бойківщина" хоче відорвати наші села як економічно і екологічно, так і культурно й мистецьки. Благо родна мета!

І ще, жана українська дитина (тим паче — дитина обдарована) не має пропасти для України. Леомир Сікора, один з тих, які організували на Бойківщині Малу Академію Мистецтв. Знаходиться вона в селі Пільбуж, у горах Дрогобицьких. Леомир розповів, що згадану академію допоміг зор-

ганізувати проректор Української Художньої Академії у Львові, член Ради "Бойківщини", професор Дмитро Кравчик. Виховані академією навчаються за спеціальною програмою, в т. ч. вивчають декілька іноземних мов, як от: грецьку, латинську, англійську і ще котрись за бажанням. Академія створена для відтворення української елітарної культури і приймаються до неї на навчання лише діти селян Сколивицького, Турківського, Самбірського, Станіславського й Дрогобицького районів. За переконанням членів "Бойківщини", Україну мають будувати тільки українці, бо нашіше колись, про нас казали, що ми, скажімо, шотландці.

Цього року проводився всеукраїнський конкурс на кращі художні праці дітей. Згадана академія заявила в ньому всі члени міста, а окремі діти праці були визнані на рівні другого курсу Української Академії Мистецтв.

Тепер відбуваються можливості створення фонду для підтримки особливо обдарованих дітей. Тут же також, на разі, відлучається певна обережність: که існує стереотип "гомо советіку" — ми боємось приватної власності; одні борються проти "більшовицьких", а інші проти "національних злодійів". Мусимо, однак, вірити, що переступимо поріг нерозуміння. Тоді й буде при "Бойківщині" приватний фонд для тих українських дітей, які навчаються в українських школах.

Принатімо згадаємо, що в нинішньому році в усіх районах України проходить бойківський конкурс "Малі бойки", перша тура якого відбувається восени в Дрогобичі. Дивує: влада поставила до проведення такого заходу уважно, а школа — доволі байдуже...

Товариство, про яке тут ведемо мову, видає свою газету "Бойки". У ній постійно виходить "Лемківська сторінка", а тепер ще й "Гуцульська сторінка". Тому що життя цих трьох українських субетнічних тісно переплітається (особливо в Івано-Франківщині), підкреслюючи красу й багатство Карпатського краю, товариство видало й декілька цікавих книжок, а в планах — видання науково-культурологічного збірника "Бойківщина". Хотіли також відновити випуск "Літопису Бойківщини", однак через незручності причини Товариство "Бойківщина" з'єднало з Офіселем й Лівоні й не дало йому відповіді щодо повернення назви "Літопис Бойківщини" на нашу землю. Зрештою, که обійдеться.

Усі свої друковані праці "Бойківщина" дає людям практично безкоштовно. А те, чому, що мета товариства — донести до відома нашого громадянства все, що формувало б у ньому здорову ментальність, яку думку. Щоб думка ця не робила наш народ рабом. Щоб не доказували ми комусь, що ми є бойки. Щоб наша культурна діяльність, як слушно зау-

(Продовження на стор. 3)

50-РІЧЧЯ УВАН В КАНАДІ

Праця Української Вільної Академії Наук в Канаді починається з 1948 року з прибуттям до Канади проф. Дмитра Дорошенка, президента в тому часі всієї УВАН. З прибуттям до Канади двох інших членів Президії УВАН, а саме проф. Ярослава Рудницького і проф. Леоніда Біленького в наступному році, тут стала діяти повністю Президія УВАН, що була вибрана в 1949 році на перших установчих зборах УВАН в Німеччині. Сучасна Президія УВАН в Канаді, щоб вшанувати основоположників УВАН в Європі з їх 50-річчям праці, яку описали продовжувачі в Канаді, а згодом в ЗСА, влаштувала 29-го вересня святотичні сходи членства УВАН та запрошених гостей. Святкове засідання відбулося в приміщенні УВАН з доповіддю д-ра Михайла Марунчака, колишнього президента УВАН та автора чисельних історичних праць з діяльності історії українців Канади. Вечір відкритий стосовним вступом президент УВАН проф. Михайло Тарнавський, а проф. Ярослав Розумний, під сучасну пору декан Філологічного факультету УВУ, представив доповідь.

Д-р М. Марунчак накреслив найширше широке тло часів закінчення Другої світової війни в Європі, коли з українською масою втікачів пішли на захід українські вчені. Журба за долю української науки спонукала їх спільно застосувати на їхній організації життя та молодими кадрами учених, які мали вирости в діаспори. Вони були свідомі, що наука має пов'язати українську еміграцію з українським минулим й його сучасним, що вона має ставити перед свідомістю народу низку завдань та допомагати цьому народові їх вирішувати, що саме вони мають говорити світові об'єктивну правду про Україну та українців і здобувати прихильність в якій важкій ситуації, в якій знайшовся український на-

О. Герасименко...

(Закінчення зі стор. 2)

холопським виконавцем і публіка бурхливими оплесками не дає їй зійти зі сцени, як поки вона відіграла короткий, але також ефектний надіждот.

Надіждот, що в майбутньому подібні концерти з іншими симфонічними оркестрами відбудуться в інших містах ЗСА і Канади і дадуть нагоду Юрєві і Олі ще більше пропугувати українську музику і наш рідний інструмент бандуру.

ВПЕВНЕНІ...

(Продовження зі стор. 2)

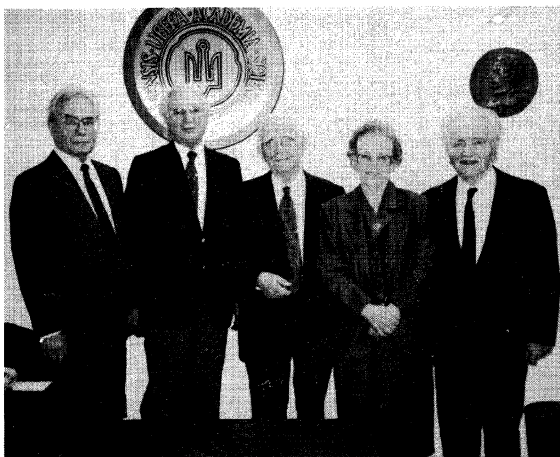
важів Ярослав Радевич-Винницький, не мусіла доказувати, що вона є добра чия й, а що є вона державною та експансивною; має бути культурна та діяльність наша не оборонною, а наступальною.

Ми не маємо галогенів: „Длопохні! Ігнуйте-но на нас, як ми фані, бо ми — бойки!“ Ні, бойківщина дала Україні й світові таких велетнів, як Юрій Дрогобич, Іван Франко, Августин Волошин, Станіслав Витвицький, Степан Бандера, Андрій Мельник... Нам немає чого соромитися! Маємо зразки високої народної культури, культури професійної. І нема потреби доводити комусь, що ми є однією з найкращих гілок на північній краї української нації. А треба дати і все для того робити, аби гілка ця ставала ще гарнішою. Відносна бойківщина пам'ятає, що вони були і є лише частинкою великого українського народу. Вони це, очевидно, добре знають. Мають, і тому також „бойківщина“ планує провести великий спільний фестиваль бойків, лемків і гуцулів.

Я запитав про, так би мовити, закордонну політику товариства, на що Любомир Сікора відповів:

— Нині наша держава не є в змозі гарантувати нормальне наукове забезпечення етнічних меншин, які залишаються на територіях Румунії, Польщі, Словаччини (в т. ч. й Лемківщині). З появою нових самостійних держав вони іншає почали дивитися на ці території, і почався процес присвоєння асиміляції згаданих меншин. Тому наше товариство веде в цьому напрямку розвідку; нав'язують контакти, ведеться праця про відновлення впливу на формування свідомості українців, який залишається там. У нас є здорові церковні стосунки. В часописі „Бойки“ друкуємо статті та спілкуємося з Церквою в напрямку об'єднання в УГКЦ. Бо на сьогодні вона не є підпорядкованою єдиному адміністративному центру: на Закарпатті — своє, в Перемишлі — своє, у Мадярищині — своє, в Румунії — своє, у нас, тут, — своє... Окрім того, проводимо працю в напрямку здоров'я наукової політики щодо утворення Патріархату Української Національної Церкви.

(Продовження буде)



Фрагмент зі святкування УВАН у Вінніпесі. Під логотипом УВАН стоять (зліва): проф. Ярослав Розумний, проф. Михайло Тарнавський, д-р Леонід Молодиханін (популярний скульптор Мол), Наталія Марунчак і д-р Михайло Марунчак.

род після Першої світової війни.

В дні 15-го листопада 1945 року ці й інші проблеми були дискутовані в Австрії в таборових приміщеннях Сомер-Касеріє в частині оформлено їх в „Тимчасовому положенні УВАН“. Там теж схвалено одностайно продовжувати ту працю, яку започаткували основи основоположники УВАН в Україні в 1918 році за часів Визвольних Змагань, і яку так безпощадно громіли опісля червоні диктатори, пробуючи надати їй характер інтернаціональної московської прибудки.

Учасники австрійських нарад схвалили також ось які принципи організаційного порядку. Членство УВАН організується згідно з науковими зацікавленнями в секціях (чи відділах), а разом з тим створює одну наукову установу під проводом однієї Президії в складі голови, заступника і генерального секретаря. Першу президію створили: проф. Дмитро Дорошенко, президент, проф. Леонід Біленький, заступник, і проф. Володимир Міжовський, генеральний секретар, якого згодом змінив проф. Ярослав Рудницький. Президія вибиралась на три роки і перша Президія працювала до 1953 року в Європі і Канаді, наступна в ЗСА, там її очолював проф. Михайло Ветухів, а опісля мала ротатійним порядком перейти до Європи. З уваги на великий відплив науковців за океан, Президія УВАН задержалась в Канаді. В Європі працювало 14 секцій УВАН, а серед них Секція

ранньої історії та історії, як теж літератури і мовознавства. Вони були найчисельнішими і з них оформився провід УВАН. Працювали секції: археології, зоології, педагогії, етнології та інші. За час перебування в Німеччині УВАН видала понад 60 наукових праць, а секції відбули понад 400 сесій і більших конференцій. В 1946 році УВАН нараховувала 149 членів, в 1952 — 225 (в трьох категоріях — дійсних членів, кореспондентів, співробітників). Тільки в 1952 році видала 18 назв, (Канада — 8, ЗСА — 5 і Німеччина — 5). Серед цих праць були теж друковані праці в чужих мовах — німецькій і англійській.

В Німеччині було теж створено Товариство Прихильників УВАН, яке очолював голова ЦПУЕН Василь Мудрий, ЦПУЕН в Німеччині визнали УВАН за центральну українську наукову установу. ЦПУЕН постаралося на першу скромну фінансову допомогу для академії в сумі 1,000 німецьких марок. Гонорарів за друкування праць для авторів не було, говорив доповідчак, не тільки тому, що не було грошей, але теж тому, як писав

в своїх нотатках президент Дорошенко, щоб дати „приклад дійсної і безкорисної праці“. Жодних вирішень не було, а всі були на одному напайку.

Тут доповідчак навів приклад праці літнього Вадима Шербаківського, відомого етнологічного та археографа, який враз з іншими виступав в черзі, щоб дістати хухоль таборової горохівки, а поопудити засідав за стіл в кімнаті, де жили інші таборовики, щоб приготувати на доповіді на вечір. Вечору чимчикував він до таборової світлиці, щоб поговорити слухачам про передісторичні часи в Україні. Це був герой нашого вченого того часу, говорив доповідчак.

При ліквідації таборів переміщених осіб багато наших вчених переселились за океан. В нових обставинах могли наші вчені вести більш дієву працю на наукових з'їздах. Робили вони це теж в Європі.

Закриваючи святковий вечір президент М. Тарнавський заповів, що святкування УВАН, пов'язані виключно з Канадою, розпочнуться вже в 1997 році.

М. Григор

Появилось нове видання

Джерзі Сіті, Н.Дж. — З радістю треба привітати появу нового видання, чепурної книжки невеликого формату, бо всього 107 сторінок, авторства всім відомого, зокрема в діаспорі політично-громадського і пластового діяча Михайла Бажанського п. з. „Моя Карпатська Україна“. Книжка, появилася 1995 року у Видавництва „Світловит“ в Києві. Автором вступної статті та опублікованого цього видання є Богдан Бойчук, а редактором Віктор Кордун. Книжка написана цікаво та має цілий ряд цікавих світлих, а крім того є працею людини, що в особливий спосіб переживала події своєї юності в рядах УВО-ОУН і Пласти. Перехит автором події перед, під час і

ЕДУАРД ШЕВАРІДЗЕ ЗНОВУ ОБРАНИЙ президентом Грузії у загальних виборах. За нього проголосувало близько 70 відсотків виборців, тоді як за його головного суперника, першого секретаря ЦК Комуністичної партії Грузії, Д. Паташвілі — менше 30 відсотків. Президент України Леонід Кучма надіслав із цієї нагоди вітальну телеграму новообраному грузинському президенту.

ЛЕХ ВАЛЕНСА МАЄ ДОБРИЙ ШАНСИ вдруге стати президентом Польщі. У першій турі президентських виборів він здобув третину голосів — приблизно так само, як і кандидат від лівих сил, колишній міністр Александер Квасневський. Соратник Валенси з антикомуністичної боротьби, відомий дисидент і ліберальний інтелектуал Яцек Курень фінішував третім із дев'яти відсотками. Експерти прогнозують, що в другій турі Квасневський залишиться, правдоподібно, з тими самими голосами, тим часом як більшість симпатиків Куреня й інших 14-ти кандидатів першої тури проголосувє 19-го листопада за Валенсу як єдиного тепер антикомуністичного кандидата. „Після п'яти років таких складливих реформ це дуже добрий результат; — прокоментував Валенса свій успіх. — Я мавенний, що в другій каденції будуєся значно менше помилкок“. Навесні цього року виглядало, що Валенса не має жодних шансів стати знов президентом: у квітні його підтримувало лише 7 відсотків населення.

АМЕРИКАНСЬКА МЕДИЦИНА СПІЛКА звітує, що згальтування і домашня brutalність послідовно нищать фізичну та ментальну стабільність країни. Понад 700,000 щорічно є жертвами ставеного насильства, яке тепер є одним із найбільш зростаючих злочинів у ЗСА. Президент згаданої медичної спілки Лоні Брістоу твердить, що „ставене насильство є тихою і жорсткою епідемією, котра збільшується з дня на день і травматизує жінок і дітей нашої країни“. Цей злочин є оповитий мовчанкою та несправедливим громадським упредженням, які обвинувачують радше жертву, а не злочинця, що й є причиною страху жертв признавати такі шукати лікарської допомоги. Подаючи деяку статистику виявляється, що 61 відсоток жертв є нижче 18 років, а три-чверті насильств є скоєні приятелями, знайомими чи членами родини.

У ЧЕЧНЮ З МОСКВИ знову приїхав колишній голова Верховної ради Російської Федерації Руслан Хасбулатов, чеченець з походження, щоб сприяти, як він висловився, „припиненню кривавого конфлікту“. На цей раз Р. Хасбулатов запропонував росіянам „скасувати кримінальну справу проти президента Чечні Джохара Дуаєва і визнати його повноваження у правному сенсі суб'єктом переговорів“. Представник російського президента Олег Лобов відхилив цю пропозицію, однак в той самий час не погодився з точкою зору міністра внутрішніх справ Росії Анатолія Кулікова, нібито з чеченськими польовими командирами „неможливо вести переговори“. Зі свого боку, керівник чеченської делегації Гок Агмед Яріханов заявив, що „жоден з польових командирів нашого опору не вступить у окремішні переговори з росіянами. Москва вже не один раз пробувала розколотися наш рух, однак успіху на мала і не матиме. Хоч деякі наші командири справді вступили в контакт з російськими військовими, але не було продиктовано тактичних міркуваннями і нічого спільного не мало з сепаратизмом“.



У ДЕВ'ЯТУ НЕВИМОВНО БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ нашої найдорожчої і незабутньої ДРУЖИНИ, МАМИ І БАБУСИ

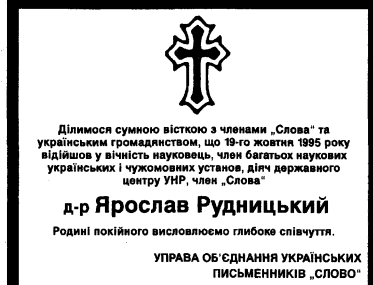
бл. п.

МАРІЇ ТВЕРДОВСЬКОЇ
буде відправлена
ПАНАХИДА

в неділю 19-го листопада 1995 року о год. 11-ій ранку у Свято-Троїцькій Церкві Української Автокефальної Православної Церкви при 359 Bloom авл. в Нью-Йорку.

Про участь і молитви просять:

муж — МИКОЛА
з дітьми і внуками



Ділимося сумною вісткою з членами „Слова“ та українським громадянством, що 19-го жовтня 1995 року відійшов у вічність науковець, член багатьох наукових українських і чужоземних установ, діяч державного центру УНР, член „Слова“

д-р Ярослав Рудницький

Родина покійного висловлює глибоке співчуття.

УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“



бл. п.

МАРІЯ САВИЦЬКА
з дому ГОЛОВАЧ

народжена 1-го лютого 1916 р. у Львові в Україні.

ПАНАХИДА відбудеться в п'ятницю 10-го листопада о год. 7:30 веч. в похоронному закладі Насевича при 109 Іст Теблор Роуд, Філадельфія, Па.

ПОХОРОНІ відбудуться в суботу 11-го листопада ц.р. о год. 9-ій ранку в похоронному закладі та о год. 10-ій ранку в українській католицькій церкві Благовіщення, яка знаходиться на Йорк авл. у Філадельфії, а опісля на українській католицькій цвинтарі на Факс Чейсі, Па.

Горем прибиті:

донька — ІРИНА СКУЛЬСЬКА
син — МІРОН з дружиною ІРИНОЮ
внуки — ДАРКО, ТАІСА, МЕЛАСА, АНДРІЙ

племінниця зі Львова — ОКСАНА КЕРКЕРА
племінник з Канади — ЕДИК ГЕВАКОВСЬКИЙ
родини — КОРОМЕШ — САВИЦЬКИХ — ІОСІВІВ — КОШІВ — ГАЙДУЧУКІВ — СКУЛЬСЬКИХ

близька і дальша родина в ЗСА, Канаді й Україні.

Замість квітів родина просить складати датки на дітей-інвалідів у Львові, товариство „Надія“ або на Український Культурний Центр у Філадельфії, Па.

В пам'яті

бл. п. мгр. ЯРОСЛАВ РОЗУМНИЙ, з дому ГЕРАСИМОВИЧ, замість квітів на її саїжну могли скласти померлих на український спвіт на Буковині, Україна

Ірина Шліткова 50.00 дол
Ольга Федорів 20.00 „-“
Мірослав Роговський 50.00 „-“
Петро Григорович 50.00 „-“

Вічна їй пам'ять!

УПРАВА ЦОІ

У ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашого найдорожчого і незабутнього МУЖА, ТАТА, ДІДА, БРАТА, ШВАГРА І БУЙКА

бл. п.

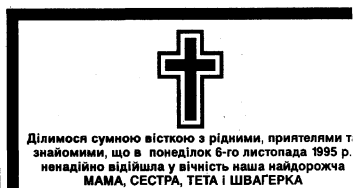
О. ДІЯКОНА
БОГДАНА ІОСАФАТА
ТАРНАВСЬКОГО

Запокієні Святи Літургії будуть відправлені в Бразилії: Стамфорд, КТ; Бостон, Ма; Озон Парку, Н. Й.; Менвілі та Порт Муррей, Н. Дж.

Просимо про молитви за вічний спокій його праведної душі

дружина — АННА
діти — ЮРІЙ і ГАЛИНА з родинами

З цієї нагоди складано на українські студії в Гарвардському Університеті — 200.00 дол.



бл. п.

МИРОСЛАВА БОГАЧ
з дому МОСОРА

ПАРАСТАС — серед 8-го листопада 1995 р. о год. 7:30 веч. в похоронному закладі Литвині і Литвині Юніон, Н.Дж.

ПОХОРОНІ ВІДПРАВИ в четвер 9-го листопада год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя в Нью-Йорку, Н. Дж., відтак на українській православній цвинтарі св. Андрія в С. Банду Бруклу, Н. Дж.

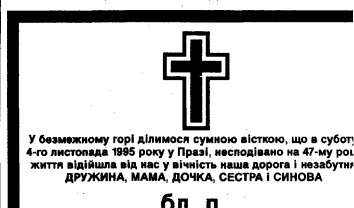
У глибокому смутку:

син — АНДРІЙ з дружиною АННОЮ

сестри — ЄВГЕНІЯ РАТИЧ — ЛЮБА ПАПІЧАК-ПЕЛЕСКО з мужем МИХАЙЛОМ

сестринки — НЕСТОР ОЛЕСНИЦЬКИЙ з родиною — ТАРАС ОЛЕСНИЦЬКИЙ з родиною — ЛЮБОВ ОЛЕСНИЦЬКИЙ з родиною — МИРОН ОЛЕСНИЦЬКИЙ з родиною

та близька і дальша родина в ЗСА й Європі.



бл. п.

ОКСАНА СКУБ'ЯК-КУПЧИНСЬКА

ПАНАХИДА відбудеться в неділю 12-го листопада 1995 року о год. 6-ій веч. у похоронному закладі Муніципалітету 2157 West Chicago Ave., Chicago, Ill.

ПОХОРОНІ відбудуться в понеділок 13-го листопада 1995 року о год. 9-ій ранку у похоронному закладі Муніципалітету, а о год. 9:30 ранку — в церкві св. Миколая Чикаго, Іллі. і пізніше на цвинтарі св. Миколая.

Горем прибиті:

муж — РОМАН

син — МАРКІЯН

батьки — ІВАН І КАТЕРИНА СКУБ'ЯКИ

брати — ІГОР з дружиною ГАНДЗЕЮ і дітьми ТАЄЮ І МАРКОМ — ОЛЕГ з дружиною ЛЮБОВОЮ та дітьми АННОЮ І НІНОЮ

сестра — ЛІДА ЧАЮР з чоловіком ДМИТРОМ і дітьми МИКОЛОЮ І НАТАЛІОЮ

мама — МАРІЯ САВЧАК швагер — МИХАЙЛО САВЧАК з дружиною АННОЮ-ЛІЗОЮ

близька і дальша родина в ЗСА, Україні та Польщі.

Замість квітів на могилу просимо складати пожертви для дітей, які постраждали від війни в Боснії.

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО
ХРИСТИНИ КОШУЛЬ
Генеральна практика
• імміграція,
• корпоративні питання,
• заповіти.
(Широкий досвід в Східній Європі, володіє слов'янськими мовами).
47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NY 10528
тел. (914) 835-1882
факс. (914) 835-1629

Запрошуємо відвідати East Village Meat & Deli Inc. ЮЛІАН БАЧИНСЬКИЙ

- ♦ Сміачні м'ясні вироби
- ♦ Найліпшої якості свіже м'ясо
- ♦ Домашній холодець
- ♦ Різні європейські продукти

Чемна і швидка обслуга

139 — 2nd Avenue New York, N. Y. 10003
(Between 8th & 9th Street)

Тел.: (212) 228-5590

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ в „СВОБОДІ“



Адміністрація „Свободи“ запрошує Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все громадянство передати свої традиційні святочні привіти у збільшеному Різдвяному числі, що зайде у найдавнішу закутину світу. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту..... \$ 8.00	4 цаль через 2 шпальти..... \$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти..... \$ 12.00	5 цаль через 2 шпальти..... \$ 60.00
2 цаль через 2 шпальти..... \$ 24.00	6 цаль через 2 шпальти..... \$ 72.00
3 цаль через 2 шпальти..... \$ 36.00	та в інших розмірах

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем..... до 2-го грудня 1995 р.
за старим стилем..... до 16-го грудня 1995 р.

При замовненні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОГІР СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скорше надійшли свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, можемо від вемччини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street • Jersey City, N. J. 07302
ATT: ADVERTISING DEPT.

4-й Музичний конкурс ім. С. Людкевича в Торонто



Жюрі та учасники конкурсу.

Від 19-го вересня до 2-го жовтня в Торонто відбувся 4-й Міжнародний конкурс ім. Станіслава Людкевича, організований зусиллями Українського музичного фестивалю і, в першу чергу, його ініціаторки та незмінного (впродовж ось уже 25-ти років) президента Марти Кравців-Барабаш. На відміну від минулих конкурсів 1981, 1986 та 1990

років, в яких змагалися українська молодь з Канади та ЗСА, в цьому році вперше мали можливість взяти участь молоді виконавці з України. Це значно вплинуло на характер та рівень конкурсних змагань. Відомо, що в середовищі української діаспори Північної Америки обирати музику як факт викрай непопулярний: як кажуть, „з того на хліб не заробиш“. Тому в попередніх конкурсах ім. Людкевича виступали переважно здібні аматори. Щодо України, то як би дивним це не здавалося, навіть в умовах вищої тяжкої економічної кризи потяг талановиті молоді до музики, прагнення сягнути вершини професійної майстерності не припиняється. Тож, зрозуміло, коли до участі в конкурсі 1995 року зголосилися студенти та абсолютисти вищих професійних музичних шкіл України, це відкидало (за винятком двох хобор-

рих) імовірних апікантів з Канади. Отже, за географією 4-й Конкурс Людкевича можна б назвати „вишнім конкурсом молодих музикантів України в Канаді“, а за серйозністю конкурсних вимог та рівнем підготовки учасників кваліфікувати згідно з відповідними міжнародними стандартами.

В конкурсі взяли участь 23 виконавці віком від 12 до 34 років у чотирьох категоріях: фортепіано, скрипки, сольного та бандури. Ясна річ, судити і оцінювати в такій ситуації справа особливо важка і відповідальна, тож до жюрі було запрошено досвідчених і авторитетних спеціалістів з різних ділянок музичного мистецтва. Це професор Торонтонської королівської консерваторії, лауреат міжнародних конкурсів, піаніст Кент Мак Вільямс, заслужений артист України, піаніст та педагог Юрій Кречковський, заслужений артист України, концертмайстер Мехіканської симфонічної оркестри, скрипаль Михайло Медвідь, солістка Канадської оперної компанії та торонтонської опери Роксолія Росляк, знава в минулому концерто-співачка Ія Машок (ЗСА), композитор, піаніст та диригент Зеновій Лавришин, доктор музикології Дагмара Дувір, відома концертуюча бандуристка та педагог Оля Герасименко та Мирослав Діковський — банду-

рист і дослідник кобзарського мистецтва.

На базі прослухування двох турів конкурсу, що вимагали від кожного учасника виконання складних музичних творів різних форм та стилістичних епох, жюрі вибрало найкращіших, які і стали лауреатами і виступили у фінальному концерті.

В класі скрипки завдання жюрі виявилось відносно простим, оскільки виступало лише троє учасників, один з яких (Львів'янин Володимир Баран) явно поступався двома іншим претендентам. Катерина Бадава, учениця Київського музичного училища, володіє прекрасним, співучим, сильним звуком та яскраво артистичною, романтичною манieroю виконання. Проте, в технічному відношенні її програма була надто легкою і не давала можливості повної виявити весь комплекс необхідних виконавських якостей. Абсолютною Київської консерваторії ім. П. Чайковського Тереса Охрanchuk, навпаки, показала дуже складну і різноманітну за виконавськими можливостями програму, однак її бракувало сценічної розкутості та артизму. Враховуючи все це, жюрі вирішило не присуджувати першої та другої нагород, а третю поділити між Т. Охрanchuk і К. Бадавю.

Зате в категорії бандуристів лідер визначився відразу.

Виступи Олега Созанського, 22-річного студента Вищого Музичного Інституту ім. М. Лисенка у Львові, став справжньою окрасою конкурсу. Віртуозне володіння технікою гри на двох типах бандур — харківської та чернігівської, — яскраво емоційне відтінчення художнього задуму виконуваних композицій, прекрасний сценічний образ — все це викликало шире захоплення публіки та здобуло найвище визнання у жюрі. Третю нагороду (другу вирішено не присуджувати) отримала педагог Донецької консерваторії Олена Симонова. Дві інші учасниці — канадська Леся Михальська і Оксана Росак — удостоїлись дипломів.

Найдраматичніші конкурсні баталії розгорнулися між піаністами та співачками. В класі фортепіано з-поміж семи учасників нагороду вибороли три учасники — Еліна Совіг з Донецького (перша), Львів'янин Яромір Боженко (друга) та киянин Олег Безбородько (третя).

Студент Київської консерваторії Олег Безбородько — зрілий, впливовий музикант, що володіє тонким відчуттям стилю, розумною економічністю виразних засобів та позбавленою зовнішньої афектативної манieroю висловлювання. Студентка Донецької консерваторії Олена Совіг властиві їй глибокий ліризм та опудованість виконання, схильність до інтимної задушевності, що окреслили основне коло образів її програми. А улюблені публіці став володар другої нагороди 17-річний учень Львівської спеціальної музичної школи Яромір Боженко, мабуть, найперспективніший з усіх піаністів. Необмежені віртуозні можливості, сиже, не банальне відчуття музичного образу, величезний артистичний темперамент (часом надмірний, що властиве юності) дають підставу сподіватися, що в недалекому майбутньому Яромір утвердить авторитет українського піанізму на міжнародній сцені. Закінчуючи огляд конкурсу піаністів, не можна оминути двох наймолодших учасників: 14-літню харків'янку Оксану Киниш та, особливо, 12-літню киянку Олену Гаврилову: на свій вік дівчатка показали чудову технічну підготову і гідну поділу сценічну витримку, чим і викликали ширі симпатії публіки. За крає виконання твору українського композитора спеціально відзначу жюрі отримала також студентка Львівської Вищої Інституту ім. Лисенка Ольга Цинкевич.

В категорії солістів, де виступало дев'ять учасників, звання лауреата завоювали три Львів'янки та соліст з Донецького. Воло-

дарка солістка Львівської опери Олександра Грабова викликала захоплення публіки чистим, срібленим тембром голосу, майстерним володінням колоратурною технікою та природним сценічним чаром. Другу нагороду поділили студентки Львівського Вищого Музичного Інституту Софія Соловей та Світлана Голдєвська. У Софії унікальне за тембром „альтве-во“ сопрано, однак рівне за звучанням у всіх регістрах. У Світлані — природно багатий, повний і красивий тембр голосу, її виконання схвилювало несподіваним драматизмом емоційністю. А першою нагороду удостоїлася зрілий співак — 30-літній соліст Донецької філармонії Олексій Воронин, що продемонстрував справжній професіоналізм у володінні як оперною так і камерною вокальною технікою і глибину відтінчення сценічного образу.

Отже, 4-й Міжнародний конкурс ім. С. Людкевича успішно завершився. Що дали, які перспективи його розвитку на майбутнє? Наступний 5-й конкурс мав би відбутися в 2000 році. Хотілося б, щоб у нове тисячоліття він вступив як справді міжнародний не лише за рівнем, а й за географічною належністю учасників, щоб у майстерності інтерпретації української музики змагалися молоді музиканти різних країн та національностей. Тільки тоді зможемо ствердити, що українське музичне мистецтво здобуло міжнародний авторитет і визнання у світі.

Дагмара Дувір

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

Ю. Грабець здобув клубовий чемпіонат КЛК



Фіналісти і організатори турніру.

Союзівка. — В останньому турі сезону на цій оселі УНСОЮЮ Юрій Грабець здобув третій раз чашу д-ра Ярослава Рожанковського і клубовий чемпіонат Карпатського Лештарського Клубу.

У фіналі турніру, що відбувся 7-8-го жовтня, Ю. Грабець переміг Юрія Петрикевича рахунком 6-3, 6-4. У півфіналах Ю. Грабець елімінував Юрія Голуку, Глен Спей (А. Філімончук).

Український...

(Закінчення зі стор. 1)

Ковальчука, А. Фалка і М. Бойчука, були тут і головні радні Я. Гаур, М. Івашкі, М. Майк, С. Назарук, О. Напора, Л. Сосновський та почесний член Головної Ради Зенон Комонішківський і головний контролер Михайло Родичий та секретарі УСБ, які не займають вищих союзовських постів.

Окрім названих, святочній гromаді представлено також представників різних українських організацій та установ: УАКРада (д-р Р. Барановський), УСВТ „Чорноморська Січ“ (М. Стебельський), ОУДВ (В. Зуляк), ОДУМ (О. Шевченко), Український Народний Дім в Пассейку (Я. Петрик), українська католицька церква св. Володимира в Глен Спей (Б. Загайкевич), українська православна церква св. Петра і Павла в

6-1, 6-0, а Ю. Петрикевич Олька Терельського, 5-7, 6-3, 6-2.

У групі жінок (чотири) Віра Попель перемогла Христині Карпівні 8-2 у протесті, Слава Стефаншин Віру Грабець 8-3. У фіналі перемогла С. Стефаншин над В. Попель 8-6.

Нагородили фіналістів вручив Юрій Попель, голова КЛК.

Турніром проводили інж. Роман Ракочий, ст., і Ю. Попель.



ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУХ, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568



ПРИЇДЖАЙТЕ на РІЗДВО на СОЮЗІВКУ і СВЯТКУЙТЕ з НАМИ!

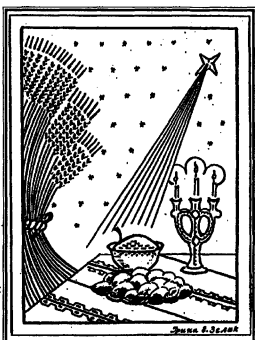
Субота 6-го січня до неділі 7-го січня 1996 р.

\$65⁰⁰ від особи звичайної кімнати/\$75⁰⁰ від особи люксової кімнати

Ми пропонуємо ті самі умовини, якщо бажаєте святкувати від неділі 24-го грудня до понеділка 25-го грудня 1995 р.

Включені у ціну:

- нічмі
- традиційна Свята Вечеря (12 страв), сніданок і різдвяний обід (вибір індик або стейк)
- Діти 13 — 17 років пів ціни
- Діти нижче 12 років — безплатно
- Пропонуємо додаткові ночі: субота 23-го грудня або п'ятниця 5-го січня (або довші) за \$49⁰⁰ від особи
- Діти 13 — 17 років пів ціни
- Діти нижче 12 років — безплатно
- Просимо пересилати завадаток у висоті \$29⁰⁰ від особи



Оплата тільки за традиційну Святу Вечерю: \$14.50 від особи, а \$ 7.50 від дитини до 12 років тільки на замовлення ЗАВЧАСУ

ПОДАТКИ І ОПЛАТА ЗА ОБСЛУГУ І ДОДАТКОВІ ДО РАХУНКІ.
КРАМНИЦЯ СОЮЗІВКИ відкрита цілий рік і має великий вибір цікавих подарунків

Помер...

(Закінчення зі стор. 1)

Переїхавши до ЗСА та поселившись в Нью Йорку, відразу включився в життя української громади, займаючи різні становища у її організаціях. Він колишній голова товариства „Оновина“, колишній член пласового куреня „Чорноморців“, довголітній голова крайового та місцевого Товариства „Са-

У домі...

(Закінчення зі стор. 1)

льви в коридор оттавського Білого Дому, при 24 Сассекс драйв, вона побачила незнайомого мужчину з огнелітним майже п'ятилітнім вистрелом ножа, безшумно негайно повернулася до спальні, закриваючи за собою на ключ дві двері, та потелерувувала за поміччю. Прем'єр-міністр розбудився до перва коли почув звук закриття дверей та не міг вийти з двір зрівноваженості своєї душі, прислуховавшись до її телефонічної розмови з поліцією. Перед репортерами засобів масової інформації заявив, що своєю швидко опанованою реакцією його дружина врятувала їм життя.

ЗАЯВА

У зв'язку з численними скаргами, з якими до нас звернулися клієнти, які користувалися послугами фірми „Роксолана“, заявляємо, що фірма „Міст“ не має нічого спільного з фірмою „Роксолана“ і не несе відповідальності за послуги чи замовлення відправлені цією фірмою.

Щоб перекоонатися, що фірма в яку ви здасте силки дійсно співпрацює із фірмою „Міст“ просимо телефонувати до нас на число

1-800-361-7345

Адам Стець
Президент фірми Міст Америка, Інк.
тел.: (908) 925-5525